

Jorge Luis Borges
Borges und ich

Nach der Übersetzung von
Karl August Horst
bearbeitet von Gisbert Haefs
Nachwort von Claudio Magris

Carl Hanser Verlag

Inhaltsverzeichnis

Borges und ich

An Leopoldo Lugones.	7
Der Wortschöpfer.	9
Dreamtigers.	11
Dialog über einen Dialog.	12
Die Nägel.	12
Die verhüllten Spiegel.	13
Argumentum ornithologicum.	15
Der Gefangene.	15
Das Scheinbild.	16
Delia Elena San Marco.	17
Totengespräch.	18
Der Spielplan.	21
Ein Problem.	22
Eine gelbe Rose.	23
Der Augenzeuge.	24
Martin Fierro.	25
Mutationen.	26
Parabel von Cervantes und Don Quijote.	27
Paradiso, XXXI, 108.	28
Parabel vom Palast.	29
Everything and Nothing.	31
Ragnarök.	33
Inferno I, 32.	34
Borges und ich.	35
Poema de los Dones/Gedicht von den Gaben.	38
El Reloj de Arena/Die Sanduhr.	42
Ajedrez/Schach.	46
Los espejos/Die Spiegel.	50
Elvira de Alvear.	54
Susana Soca.	56

La luna/Der Mond	58
La lluvia/Der Regen	66
A la efígie de un capitán de los ejércitos de Cromwell/ An das Portrait eines Hauptmanns der Heere Cromwells.	68
A un viejo poeta/An einen alten Dichter.	70
El otro tigre/Der andere Tiger.	72
Blind Pew.	76
Alusión a una sombra de mil ochocientos noventa y tantos/Anspielung auf einen Schatten der neunziger Jahre.	78
Alusión a la muerte de! coronel Francisco Borges (1833-1874)/Anspielung auf den Tod des Obersten Francisco Borges (1833-1874).	80
In memoriam A. R.	82
Los Borges/Die Borges.	88
A Luis de Camoens/An Luis de Camoens.	90
Mil novecientos veintitantos/Aus den zwanziger Jahren	92
Oda compuesta en 1960/Ode, verfaßt im Jahr 1960	94
Ariosto y los Árabes/Ariost und die Araber.	98
Al iniciar el estudio de la gramática anglosajona/ Zu Beginn des Studiums der angelsächsischen Grammatik.	106
Lucas, XXIII/Lukas, XXIII.	108
Adroque.	110
Arte poetica/Ars poetica	114

Museum

Von der Strenge der Wissenschaft.	121
Quartett	122
Grenzen	122
Der Dichter erklärt seine Berühmtheit	123
Der edelmütige Feind.	123

Le regrci d'Heraclite.124
In memoriam J. F. K.124
Epilog.127

Anhang

Editorische Notiz.131
Anmerkungen.137
Claudio Magris:	
»Die Offenbarung, zu der es nicht kommt.«147